
BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Five confusing words

五个表示“特殊”的易混单词



- 关于台词的备注:
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Yang Li

大家好，我是杨莉。欢迎收听BBC英语教学节目《你问我答》。这是我们和网友互动的一个节目。每周，我们都会回答朋友们发送来的一个问题。这次的提问者是 Florrie。她提出了五个易混单词，希望我们能详细讲解。请我得同事 Catherine 代读她的问题。

Question

Hi BBC Learning English,

Could you please tell me the difference between special, especial, particular, specific and peculiar? I'm confused about how to use them properly.

Thanks a lot!

Florrie

Yang Li

谢谢。要分辨易混单词的最好办法就把它们放到具体的语境里，结合上下文来体会词意思。针对初级和中级同学我们配有对应的句子翻译，帮助大家更好地理解。不过随着英语水平的提高，希望大家尽量去参考英英字典，那样会帮助你增加语感和提高读写能力。

现在我们依次来看 Florrie 提出的五个单词：第一个 **special**，是形容词，指不同于一般、与众不同，着重事物的专门性，突出与一般不同。听例句：

Examples

The president will take his own special plane to Washington.

总统将乘专机飞往华盛顿。这里的 **special plane** 表示专机专门用来让总统使用的飞机。

They make a perfect couple. They are very special to each other.

他们俩是天生的一对，相互特别，无可取代。这里 **special to each other** 指感情上互为钟爱，都感觉对方特别的不能取代。

Yang Li

第二个词，**especial** 也表示“特殊的”，形容词，不过在日常会话里很少以形容词的形式出现，大家看到和听到的基本上都是 **especially** 副词，表示特别，格外，尤其。请听例句：

Examples

I love going to England, especially in the summer.
我喜欢去英格兰，尤其是在夏天。

This ring was made especially for his wife.
这个戒指是专为他妻子制造的。

A: Do you like seafood? 你喜欢吃海鲜吗？

B: Not especially. 不是特别地喜欢。

Yang Li

以上几个句子中的 **especially** 都是副词，分别表示“尤其”、“专门”、“特别”。现在我来小结以下：**specially** 多指为一特别目的而做。比如：“I came specially to see you. 我特地来看你”；而 **especially** 侧重在格外或达到某种异常的程度。比如：“The Weather has been especially cold. 最近天气特别冷。”。

下面看第三个词 **particular** 也是形容词，它的第一个含义是“值得注意的；特别的；不寻常的”。请看例句：

Examples

There is nothing in the letter that is of particular importance.
这封信里没什么特别重要的内容。It's of no particular importance 就是说“某物不具备特别重要性”。

We'd better not waste time on such problems of no particular value.
我们最好不要在这些没有特别价值的问题上浪费时间啦。

Yang Li

第二个意思是“独特的；单独的；某一种的”。请听例句：

Example

I don't particularly like this type of shoe.
我不大喜欢这类鞋。这里 **particularly** 所表达的意思是“特别的”。

Yang Li

第三个常见意思是“难以取悦的；考究的；挑剔的”。请看例句：

Example

He is very particular about his food.

他对吃东西特别挑剔。或者说“特别考究，口叼”，带有一定负面的意思。

Yang Li

好，现在我们转看第四个词 **specific** 它的基本意思是“具体的”“明确的”，与“笼统，大概”呈相反意思。请看例句：

Examples

Can you give me a specific example for your statement?

你能不能给我举个具体的例子来说明你的陈述？

He specifically asked to see the chef to thank him.

他特别提出要见大厨并亲自感谢。

Yang Li

我们来看最后一个单词 **peculiar**，它的第一个常用意思是“特有的；独具的”。看例句：

Examples

This is an expression peculiar to the local people and it can't be understood by non-locals.
这是个当地的特殊表达，外地人不懂。这里 **peculiar** 的意思是“独有的”。

Each person's fingerprints are peculiar to himself.

指纹是每个人特有的。

Yang Li

第二个常出现的意思是“奇怪的，不寻常的”。看例句：

Examples

This cheese has a peculiar taste.

这奶酪有一种怪味道。这里 **a peculiar taste** 指“特殊的口味”。

He has a peculiar habit of sleeping in the day and working at night.

他有一个怪习惯，总是白天睡大觉，晚上工作。

Yang Li

希望大家平时阅读时多留意，多总结。谢谢 **Florrie**，也欢迎更多同学发送问题给我们，让大家都能从中获益。我们的电子邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk。我们下次的《你问我答》节目再会。